

PALAIS DES CONGRÈS SALLE LES GOUDES



ICI,

UNE ÉQUIPE À VOTRE ÉCOUTE

Tél : +33 (0)4 91 76 90 60



www.marseille-chanot.com

MARSEILLE
CHANOT



PALAIS DES CONGRÈS & DES EXPOSITIONS

SOMMAIRE

A. Présentation salle Les Goudes	p. 03
«Les Goudes» room introduction	
B. Configurations salle Les Goudes	p. 04
«Les Goudes» room settings	
C. Caractéristiques Salle Les Goudes	p. 06
«Les Goudes» room features	
D. Contraintes liées à l'exploitation en étage	p. 08
Upstairs location and its constraints	
E. Murs mobiles de séparation	p. 08
Mobile walls	
F. Eclairage	p. 10
Lighting	
G. Accroche	p. 11
Rigging	
H. Caractéristiques local traiteur	p. 12
Catering premises features	
Plan de la Salle Les Goudes	

PALAIS DES CONGRÈS SALLE LES GOUDES

A. Présentation salle Les Goudes

« Les Goudes » room introduction

Avec une surface de 1045 m² sans piliers et une hauteur sous plafond de 6,30 m, la salle Les Goudes permet d'accueillir les configurations les plus diverses :

- Exposition : Un petit mur mobile démontable permet de bénéficier d'une large ouverture entre la salle Les Goudes et le reste du 1^{er} étage du Palais. Les organisateurs de congrès / exposition, ou de salons, peuvent ainsi bénéficier de plus de 2100 m² idéalement situés au carrefour des salles plénières et des ateliers.

- Restauration : Assise ou debout, la restauration dispose d'un volume autorisant de multiples aménagements scénographiques ; simple déjeuner de travail ou dîner spectacle, tout est possible grâce aux nombreux points d'accrochage en charpente et au traitement acoustique.

Les traiteurs bénéficient d'un local de plain-pied avec la salle.

- Conférences : la salle Les Goudes a la capacité d'accueillir deux opérations simultanées grâce à un grand mur mobile acoustique toute hauteur.

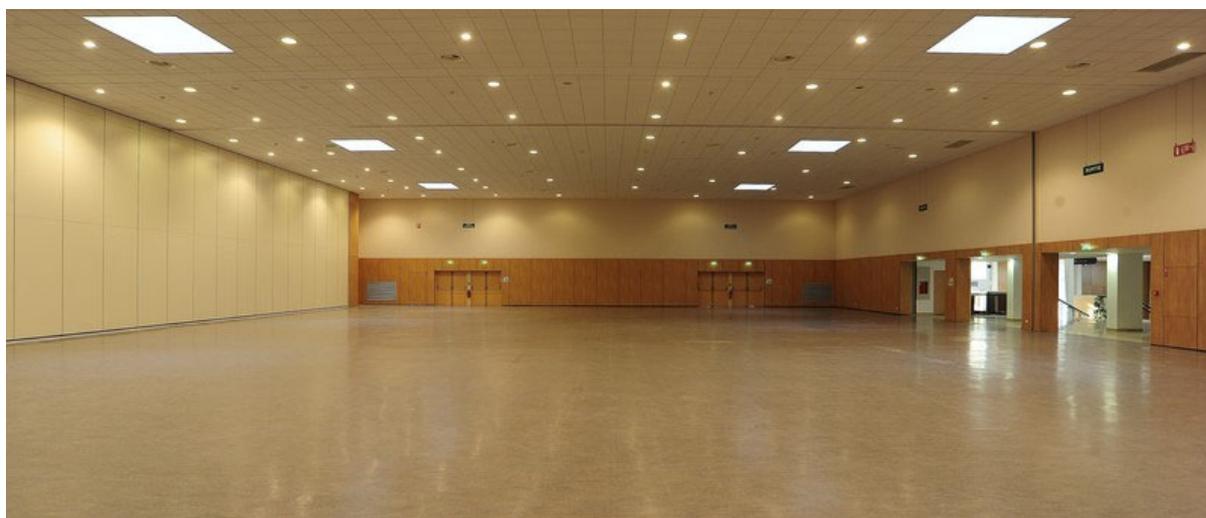
Les 2 salles ainsi obtenues augmentent encore la modularité du site quand les besoins en salles de grande taille sont importants.

With a 1045 sqm space column free and a clearance of 6,30 m, "les Goudes" room can welcome different kinds of events :

- Exhibition : Directly linked with the rest of the 1st floor, the organizers can benefit from more than 2100 sqm exhibition area between plenary and commission rooms.

- Catering : from lunch to gala dinner, "les Goudes" room offers a wide range of possibilities with catering premises, rigging possibility and good acoustic quality.

- Conferences : Thanks to the large mobile wall," les Goudes" room can be partitioned for 2 simultaneous different uses.



Salle Les Goudes 1+2 – à gauche, le grand mur mobile en position de stockage

A droite, l'accès au Hall Accueil Expo 1^{er} étage

On the left, the large mobile partition wall.on the right, the 1st floor "Hall Accueil Expo" access.

B. Configurations salle Les Goudes

“Les Goudes” room settings

Capacité <i>Capacity</i>	Théâtre <i>Theatre</i>	Salle de classe <i>Classroom</i>	Table en U <i>U shape</i>	Table ronde <i>Boardroom</i>	Cabaret <i>Cabaret</i>	Repas <i>Dinner</i>	Cocktail <i>Cocktail</i>
							
Les Goudes 1 + 2 (sans mur mobile) <i>The whole room</i>	1120 dont 8 PMR <i>Including 8 disabled people</i>	568 dont 4 PMR <i>Including 4 disabled people</i>	132 dont 4 PMR <i>Including 4 disabled people</i>	172 dont 4 PMR <i>Including 4 disabled people</i>	500	980	1600 <i>Non cumulable avec l'utilisation simultanée du Hall Accueil Expo en jauge cocktail</i>
Les Goudes 1	462 dont 4 PMR <i>Including 4 disabled people</i>	308 dont 4 PMR <i>Including 4 disabled people</i>	86 dont 4 PMR <i>Including 4 disabled people</i>	112 dont 4 PMR <i>Including 4 disabled people</i>	210	450	850
Les Goudes 2	388 dont 4 PMR <i>Including 4 disabled people</i>	252 dont 4 PMR <i>Including 4 disabled people</i>	84 dont 4 PMR <i>Including 4 disabled people</i>	108 dont 4 PMR <i>Including 4 disabled people</i>	200	380	750
Mobilier <i>Furniture</i>	Chaises incluses (sans tablettes) <i>Chairs included (without writing tablets)</i>	Chaises et tables incluses <i>Chairs and tables included</i>			Chaises incluses Tables à la charge de l'organisateur <i>Chairs included Tables must be rented by the organizer</i>	Mobilier à la charge de l'organisateur <i>Furniture must be rented by the organizer</i>	



Salle Les Goudes 2 en configuration théâtre (Photo : SAFIM / LC)

A gauche, le grand mur mobile de séparation

«Les Goudes 2» room in theater setting. - On the left, the large mobile partition wall.

Les jauges ont été calculées en tenant compte de la place nécessaire à l'installation d'une rampe d'accès PMR à la scène, à des emplacements pour fauteuils roulants et à une régie audiovisuelle.

Capacities are calculated taking into account the space required for an access ramp to the stage, for wheelchairs places and for audiovisual control booth(s).

Minoration :

Prévoir de minorer ces chiffres dans les cas suivants :

- Evolution de la réglementation sanitaire
- Modification apportée aux plans type de configuration de la salle (augmentation de la scène, ...),
- Installation de caméras dans la salle, à raison de 3 à 6 places en moins par caméra,
- Utilisation, en restauration, de tables autres que des tables rondes de 1,50 m de diamètre dressées pour 10 personnes.

Decreasing capacity:

- *Health regulations development*
- *Changes applied to the standard settings maps (for example, stage size increase...)*
- *Cameras in the room: between 3 and 6 seats less per camera*
- *Dinner setting: the capacity differs depending on the size of the tables AND the number of chairs around.*



*Salle Les Goudes 2 – Installation de cabines de traduction et d'une régie en fond de salle
«Les Goudes » room 2 – control and interpreter booths in the back of the room.*



*Les Goudes 1 + 2 en salle de classe – aménagement sur devis
«Les Goudes » room 1+2 in classroom setting : quotation upon request*

C. Caractéristiques Salle Les Goudes

“Les Goudes” room features

Surface utile totale <i>Net space</i>	1 045 m ² - Divisible en 2 : Les Goudes 1 = 555 m ² / Les Goudes 2 = 488 m ² (non compris espace traiteurs, monte-charge, sanitaires et escaliers d'accès)
Largeur / <i>Width</i>	37 m (1 = 19,50 m – 2 = 17,50 m)
Longueur / <i>Length</i>	Environ 28 m selon la position du mur mobile
Hauteur max. / mini. <i>Max/Min height</i>	maxi 6,30 m (faux plafond)
Nature et résistance du sol (surcharge d'exploitation) <i>Floor type and operating load</i>	Sol souple (en raison de la nature du sol, des morceaux de moquette sont obligatoires sous les profils aluminium utilisés pour l'installation de stands ou de cloisons). ATTENTION : Seules certaines catégories de scotchs double face sont acceptées. En cas d'utilisation d'un scotch inapproprié, les frais de remise en état seront à la charge de l'organisateur. Surcharge d'exploitation : 500 kG/m ² . Cet espace étant situé en étage, il est impossible de dépasser cette valeur sauf à prendre des mesures (lourdes) en amont. <i>Pieces of carpet are compulsory under the aluminum pieces used for the installation of stands or partitions.</i> <i>IMPORTANT : Only suitable adhesives are authorized on floor ; any damages will be charged to the Organizer.</i> <i>Operating load : 500 kG/sqm – Impossible to exceed this overload because of the floor location.</i>
Parois <i>Walls</i>	Bois clair (partie inférieure) – tissu beige clair (partie supérieure). <i>Clear wood (lower part) – Beige clear fabrics (higher part).</i>
Plafond <i>Ceiling</i>	Faux plafond en dalles blanches <i>Suspended white ceiling.</i>
Portes <i>Doors</i>	Portes du petit mur mobile à l'entrée de la salle : 2 portes en stratifié clair <i>Small mobile wall doors at the entrance : 2 clear laminated doors</i>
Mobilier salle en configuration « conférence » <i>Furniture in conference setting</i>	Chaises (sans tablettes) et tables (nombre en fonction de la jauge de la salle) <i>Chairs (without writing tablets) and tables according to the room setting</i>
Mobilier scène <i>Furniture on stage (included)</i>	8 praticables (2 m x 1 m - Hauteur de 0,20 m) + 3 banques orateurs + 6 fauteuils + 1 pupitre par salle (si utilisation de 2 salles en 1 seule, ce matériel est x par 2, donc possibilité de bénéficier d'une surface de scène plus importante au détriment du nombre de chaises installées). <i>8 portable stage units (2 m x 1 m each) + 3 head tables + 6 armchairs + 1 lectern available for « Les Goudes 1 » OR « Les Goudes 2 » rooms. In the case that you use the total room, possibility to double the furniture.</i>
Electricité (Ces alimentations électriques sont comprises dans le tarif de location pour les utilisations en conférence) <i>Electricity (Included in rental price for conference use only)</i>	25 x PC 10/16A (total : 18 kw) 8 x P17 32 A TRI+P+N+T dont une partie spécifiquement dédiée pour l'audiovisuel (asservissement à la DI)
Accès Internet <i>Internet access</i>	Accès Wifi gratuit en tous points. Pour un usage professionnel : sur devis <i>Free Wifi access. For professional use : upon request</i>
Lignes téléphoniques <i>Phone lines</i>	Prestation assurée par Orange. <i>Provided by Orange directly</i>
Alimentation Evacuation en eau <i>Water supply / evacuation</i>	Dans certaines zones uniquement : sur devis <i>Upon request</i>

Accès matériel <i>Delivery access</i>	1 monte-charge d'env. 3T - 2,90 m (l) x 2 m (h) x 4 m (prof). Attention, l'accès à la cour de service et donc au monte-charge est limité aux véhicules de moins de 3,90 m de hauteur. Plate-forme de déchargement depuis le Hall Accueil Expo (voir rubrique « Accès matériel » Hall accueil expo du 1 ^{er}). <i>1 goods lift – Access to the service yard thereby to the goods lift is restricted to vehicles less than 3,90 m. Gate lock access from the “Hall Accueil Expo” (see details of 1st floor “Hall accueil expo” delivery access).</i>
Lumière naturelle <i>Natural light</i>	Via 8 puits de lumière – possibilité d'occulter les 4 puits côté stockage du mur mobile : sur devis. Occultation interdite des 4 autres puits situés du côté de l'entrée de la salle. <i>Through 8 skylights – only masking possibility for 4 of them, located above the mobile wall storage: upon request.</i>
Eclairage de sécurité <i>Emergency lighting</i>	Possibilité de « faire le noir » pour les manifestations de type L <i>Option to override</i>
Signalétique intérieure <i>Indoor signage</i>	Accroche impossible sous les faux plafonds 2 totems signalétique déplaçables comportant chacun 8 supports plexis A3 paysage (4 par face). <i>No rigging under the suspended ceiling. 2 mobile signage totems with 4 A3 landscape format on each side.</i>
Sonorisation générale <i>Public address</i>	Sur devis <i>Quotation upon request</i>
Sonorisation (comprise dans tarification conférence) <i>Sound system (Included in rental price for conference use only)</i>	Par salle : 2 micros pupitre + 2 micros fils + 1 micro HF + 1 mixage + amplification + 6 enceintes. <i>Per room : 4 microphones + 1 wireless microphone + 1 mixing + 1 amplififier + 6 speakers.</i>
Projection <i>Projection</i>	1 écran de 4,25m x 2,49m lorsque la salle est fractionnée : Les Goudes 1 ou Les Goudes 2 et 1 écran de 6,10m x 3,45 m en configuration Les Goudes 1 + 2, compris dans la tarification conférence Vidéoprojecteur : sur devis <i>The screen is adapted depending on the room is single or double (Included in rental price for conference use only) Videoprojector : upon request</i>
Interprétation simultanée <i>Simultaneous translation</i>	Pas de cabines fixes : pour l'installation de cabines mobiles, sur devis <i>No fixed equipment : for interpreting needs, possibility to set interpreting booths (about 10 chairs less for one booth) : upon request.</i>
Sanitaires <i>Restrooms</i>	Hommes : 2 WC + 2 urinoirs + 2 lavabos / Femmes 7 WC + 3 lavabos Sanitaires PMR accessibles depuis le Hall Callelongue : PMR Hommes : 1WC + 1 lave mains / PMR Femmes : 1 WC + 1 lave mains <i>Men : 2 WC + 2 urinals + 2 washbasins / Women : 7 WC + 3 washbasins Disabled people restrooms access from the Hall Callelongue : 2 WC (1 male and 1 female)</i>



D. Contraintes liées à l'exploitation en étage

Upstairs location and its constraints

Cet espace étant situé en étage, il est impératif de prendre en compte les contraintes suivantes :

- respect de la surcharge d'exploitation de 500 kg au m²,
- obligation d'utiliser les montes charges pour toutes livraisons,
- impossibilité d'utiliser des chariots élévateurs,

Les délais de montage peuvent être majorés du fait de ces contraintes.

Due to the upstairs location, some constraints have to be taken into account :

- *Impossible to exceed 500 kg/sqm operating load*
- *Delivery access only possible by good lifts*
- *No possibility to use forklifts*

These constraints could extend the set up period.

E. Murs mobiles de séparation

Mobile walls

Séparation de la Salle Les Goudes en 2 parties grâce à un grand mur mobile de 28,40 m :

- Les Goudes 1 d'une superficie de 555 m²
- Les Goudes 2 d'une superficie de 488 m²

Une fois en place, cette séparation assure l'isolation visuelle et phonique (-54 dB) des 2 volumes.

Une porte de communication située dans le mur mobile est destinée à l'évacuation des PMR en fauteuil roulant de la salle Les Goudes 1 vers les sorties de secours de la façade OUEST (salle Les Goudes 2 – sorties PA 2.5 ou PA 2.6).

La position de cette porte est fixe (voir plans).

Quand les deux salles sont utilisées, les aménagements de la salle Les Goudes 2 ne doivent pas s'opposer à la circulation d'un fauteuil roulant.

Le mur mobile permet également de fractionner la salle en ne déployant qu'une seule partie des éléments (1 élément de mur mobile = 1,285 m de large) : nous consulter.

Option to divide "les Goudes" room in 2 parts with a large mobile wall (sound proof) :

- *" Les Goudes 1 » : 555 sqm*
- *« Les Goudes 2 » : 488 sqm*

One linked fixed-door between the 2 rooms is available for disabled evacuation to the emergency exit.

A partial setting of the wall is possible: upon request



Des portes de communication peuvent être aménagées dans le mur mobile pour permettre la liaison entre les 2 salles. Cet aménagement, non compris dans le tarif de location, est obligatoirement réalisé par Chanot (sur devis).

Doors allowing public access from one part to the other part of the wall can be created : upon request

Séparation entre la salle Les Goudes et le reste du 1^{er} étage :

Un deuxième mur mobile, plus petit, permet d'isoler la salle Les Goudes du Hall Accueil Expo (2 portes permettent d'accéder à l'une ou l'autre des salles – Les Goudes 1 ou Les Goudes 2).

A second mobile wall, smaller, separates "Les Goudes" from the "Hall Accueil Expo" – 2 separated doors for access : one for "Les Goudes 1" and one for "Les Goudes 2".



*Accès à la Salle Les Goudes par le Hall Accueil Expo 1^{er} étage.
En fond de salle, le grand mur mobile en position de stockage. En configuration standard, l'accès à la salle Les Goudes se présente comme sur cette photo
« Les Goudes » room access by the "hall Accueil Expo" 1st floor*



*Le petit mur mobile de séparation entre le Hall Accueil Expo et la salle Les Goudes.
Ce mur mobile est mis en place quand il est nécessaire d'isoler la salle Les Goudes du reste du 1^{er} étage
The small mobile wall separates "Les Goudes" room from the rest of the "Hall Accueil Expo" 1st floor*

F. Eclairage

Lighting

En plus de la lumière naturelle, différents types d'éclairage sont disponibles dans la salle Les Goudes :

- éclairage général 400 lux pour les conférences sans vidéo projection, ou pour les phases d'entrée / sortie du public
- éclairage de la partie située au-dessus du public uniquement (environ 2/3 de la salle), de façon à ne pas pénaliser la projection dans la partie située au-dessus de la scène (environ 1/3).

Ces deux types d'éclairages sont commandés individuellement pour les salles 1 ou 2.

Grâce au chemin de câbles (intégré dans les parois) et aux P17 32 A TRI+N+T situés dans chaque angle, il est possible d'installer un éclairage scénique gradué en complément de cet éclairage : sur devis.

In addition to the day light, 2 different ways to light the room :

- a general lighting for conferences without projection or for public entrance/exit.*
- for conferences with projection possibility to switch off/on lighting above the stage.*

Option to set-up a stage lighting with dimmers : quotation upon request.



Les Goudes 2 – configuration théâtre

Mobilier et équipement audiovisuel : sur devis

Les Goudes 2 – Theatre setting up. Furniture and AV equipment : quotation upon request



Les Goudes 1+2 – configuration restauration

Mobilier : sur devis

Les Goudes 1+2 – Dinner setting up. Furniture : quotation upon request

G. Accroche

Rigging

La salle dispose de 56 points d'accroche scénographique. C'est CHANOT qui se chargera de l'étude, du chiffrage et de la mise en œuvre des accroches, qui ne peuvent pas être réalisées par l'organisateur (ou par ses prestataires).

L'organisateur notera le fait que les possibilités d'accroche ne sont pas cumulables avec la neige (c'est à dire pendant la période du 30/11 au 30/04, selon les normes NV 65 et N 84).

L'organisateur devra communiquer à CHANOT (au moins 10 jours ouvrables avant le premier jour de montage de la manifestation) un projet d'accroche (avec plan coté et charges envisagées).

56 rigging points are available in the room.

Any rigging project must be approved by Chanot.

The organizer must provide his rigging project at least 10 business days before the first set-up day,



*Les Goudes 1 - Forum Mondial de l'eau (photo : SAFIM / MJM Conseil)
Accroche de charges scénographiques : sur devis*

H. Caractéristiques local traiteur

Catering premises features

La salle Les Goudes est équipée d'un local traiteur de 116 m² divisé en 2 volumes contigus, et disposant d'une puissance électrique de 120 kW (l'utilisation du gaz est interdite), d'une chambre froide positive, d'une hotte aspirante et d'un évier 2 bacs. Ce local est destiné au réchauffage de plats déjà préparés en laboratoire : il ne peut s'agir de préparation.

Non compris dans le tarif de location de la salle.

Le local traiteur n'est pas un lieu de stockage ; il peut cependant, et à titre exceptionnel, être utilisé pour entreposer du petit matériel, des cartons (le stockage de rack alu ou autre matériel susceptible de dégrader le local est strictement interdit).

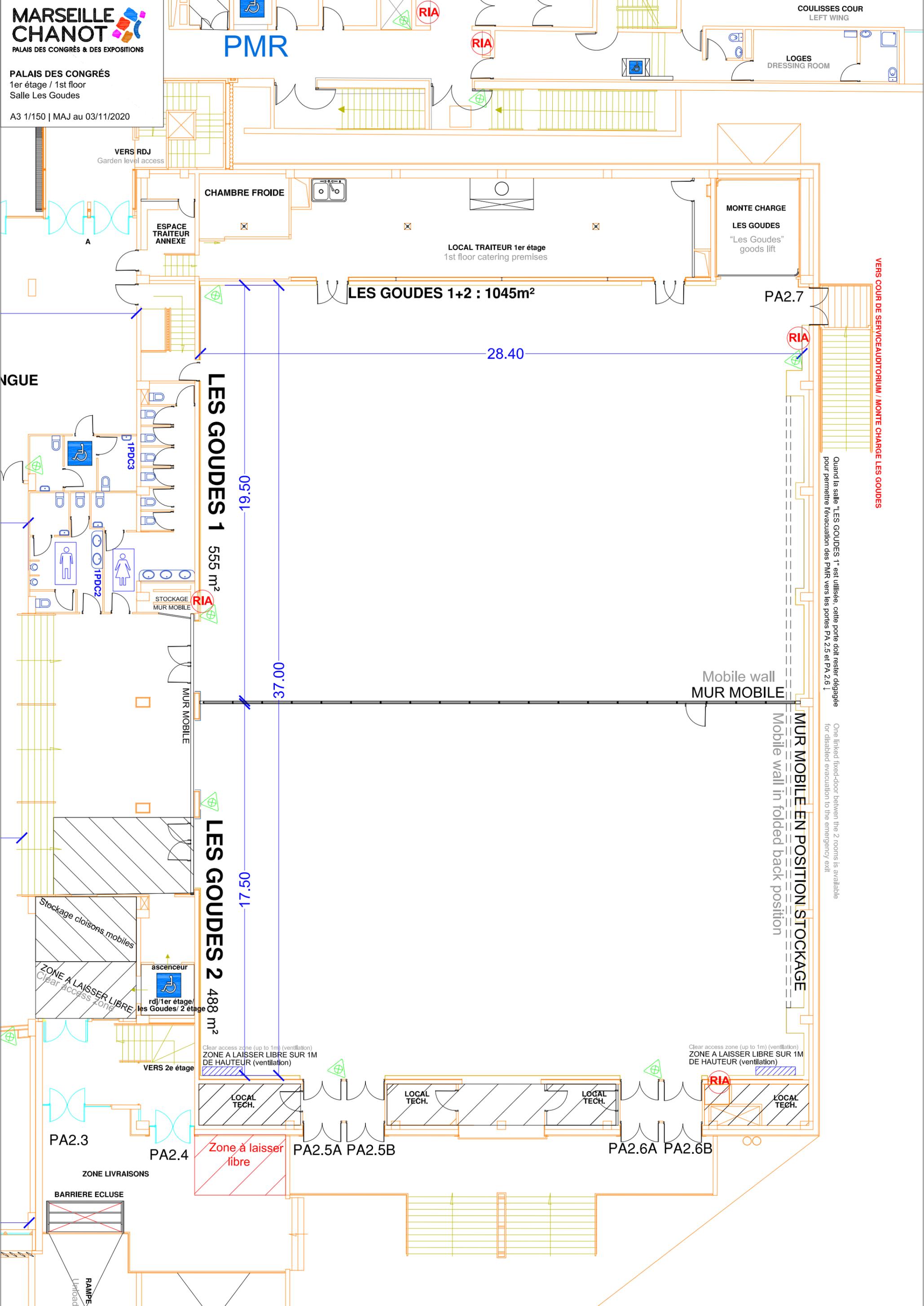
Divided in 2 parts – 120 kW power supply (gas is forbidden). Positive cold storage. Catering premises are designed for reheating prepared dishes only. Not included in the room rental price

	Surface <i>Net space</i>	Electricité : raccordement des étuves, percolateurs, etc ... en MONO (18 prises situées dans le local) <i>ovens, percolators, etc. (18 sockets)</i>	Electricité : raccordement des fours, des plaques chauffantes, etc ... en TRI (2 prises situées de part de d'autre de la hotte) <i>Ovens, heating plates, etc. (2 tetra sockets)</i>	Electricité extérieur : En complément de la chambre froide, possibilité de raccorder des camions frigorifiques en TRI (prise située dans l'entrepôt du Rez-de- jardin du Palais des Congrès) <i>Outside electricity : Possibility to connect refrigerated trucks with 1 tetra socket located in the "Rez-de-jardin" warehouse</i>	Eau <i>Water</i>
Local traiteur zone principale <i>Main area</i>	106 m ² <i>106 sqm</i>	15 x PC 10/16 A soit 15 x 3,6 kW <i>15 x 10/16 A sockets</i>	2 x P17 32 A Tri + N + T soit 2 x 22 kW + 1 x P17 16 A Tri + N + T soit 1 x 11 kW <i>2 x P17 32 A tetra sockets</i>	1 x P17 32 A Tri + N+ T soit 22 kW	Plonge 2 bacs + eau (chaude et froide) <i>2 sinks + water (warm and cold)</i>
Local traiteur zone annexe <i>Annex area</i>	10 m ² <i>10 sqm</i>	3 x PC 10/16 A soit 3 x 3,6 kW	Non équipé <i>Non equipped</i>	Non équipé <i>Non equipped</i>	Non équipé <i>Non equipped</i>



*Le local traiteur dessert la salle Les Goudes (2 portes va et vient) et le Hall Callelongue (1 porte).
Des PC 10/16A sont spécialement disposées sur les murs latéraux pour le raccordement des étuves et des
percolateurs (3,6 kW disponible par PC).*

*Des P17 de 16 et 32 A sont disponibles pour les puissances importantes (plaques électriques ou fours)
Sockets are specially installed on one of the side walls in order to plug ovens or percolators
(3,6 kW available on each socket).*



PMR

COULISSES COUR LEFT WING

LOGES DRESSING ROOM

VERS RDJ Garden level access

CHAMBRE FROIDE

MONTE CHARGE

LES GOUDES "Les Goudes" goods lift

ESPACE TRAITEUR ANNEXE

LOCAL TRAITEUR 1er étage 1st floor catering premises

LES GOUDES 1+2 : 1045m²

PA2.7

28.40

LES GOUDES 1 555 m²

19.50

LES GOUDES 2 488 m²

17.50

37.00

Mobile wall MUR MOBILE

MUR MOBILE EN POSITION STOCKAGE
Mobile wall in folded back position

Quand la salle "LES GOUDES 1" est utilisée, cette porte doit rester dégagée pour permettre l'évacuation des PMR vers les portes PA 2.5 et PA 2.6 1

One linked fixed-door between the 2 rooms is available for disabled evacuation to the emergency exit

VERS COUR DE SERVICE AUDITORIUM / MONTE CHARGE LES GOUDES

NGUE

Stockage cloisons mobiles
ZONE A LAISSER LIBRE
Clear access zone

ascenseur rdj/1er étage/ les Goudes/ 2 étage

Clear access zone (up to 1m) (ventilation)
ZONE A LAISSER LIBRE SUR 1M DE HAUTEUR (ventilation)

Clear access zone (up to 1m) (ventilation)
ZONE A LAISSER LIBRE SUR 1M DE HAUTEUR (ventilation)

LOCAL TECH.

LOCAL TECH.

LOCAL TECH.

LOCAL TECH.

PA2.3

PA2.4

PA2.5A

PA2.5B

PA2.6A

PA2.6B

ZONE LIVRAISONS

BARRIERE ECLUSE

RAMPE Uthodati

UNE ÉQUIPE À VOTRE ÉCOUTE

Tél : +33 (0)4 91 76 90 60



www.marseille-chanot.com

MARSEILLE
CHANOT

PALAIS DES CONGRÈS & DES EXPOSITIONS